

Holy Spirit Catholic Church Bulletin

IGLESIA CATOLICA DEL ESPIRITU SANTO | GIÁO XỨ CHÚA THÁNH LINH

PASTOR/PARROCO/CHANH XỨ

Rev. Dickens Remy

ASSOCIATE PASTOR/PASTOR ASOCIADO/PHÓ XỨ

Rev. Phien Van Pham

MASS/MISA

(Monday-Saturday): 7:30 am

Saturday Vigil: 4:30 pm

Sunday: 7:30 am & 10:30 am

CONFESIONS SATURDAYS

3:00 pm-4:00 pm (English)

Lunes-Sabado: 7:30 am (ingles)

Domingo: 12:00pm & 5:00pm

Miércoles: 6:30pm
(Reconciliacion 6:00pm)

RECONCILIACION SABADOS

3:00pm-4:00pm (Ingles)

Thánh lễ chiều thứ bảy:
6:15 PM

Thánh lễ chúa nhật:
9:00 AM

Thứ hai-thứ bảy:
7:30 Am (tiếng anh)

Thứ năm: thánh lễ việt nam
6:30 Pm (thánh lễ kính lòng chúa
thương xót)

Thứ sáu: thánh lễ việt nam
6:30 Pm

XUNG TỘI THỨ BẢY:
3:00 Pm-4:00 pm (tiếng anh)

OFFICE HOURS/ HORAS DE LA OFICINA:

Monday/Lunes - Thursday/

Jueves:

9:00 am - 4:30 pm

Closed/Cerrado: 12:00-1:00 pm

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

Do you want your announcement featured? All submissions for the bulletin are on a first come first serve basis by Wednesday at 11:59 pm. Please email the editor at rosiep1399@gmail.com. No guarantees since space is limited. Please provide all text and graphics necessary.

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

AUGUST 13TH, 2023



This weekend marks the Nineteenth Sunday in Ordinary Time and in the Gospel, we read about Jesus' miraculous walk on water. In the book of Matthew, the disciples patiently waited on a boat after Jesus ascended into a mountain to pray. On his return, Jesus could have simply walked the same route he took to climb up the mountain but instead decided to meet up with his disciples by walking on the sea itself. The surprise and shock hit the disciple's faces like a wave as they cried out, "It is a ghost" and were terrified that a human could perform such acts without risking his life

against the harsh waters. What they failed to believe at first was that Jesus was no ordinary man, but God in human form. Jesus responded to their cries with, "Take courage, it is I; do not be afraid." and demonstrated how their misunderstanding of his miracle is not something we should fear but revere. One of the seven gifts of the Holy Spirit we receive at Confirmation is the gift of piety — reverence or high respect for God and his church. The gospel's message this week reminds us that by revering to Christ, we respect and trust God the Father throughout our doubtful interactions and fearful situations. We do not have to understand God's love or why he puts obstacles in our path but by trusting in his power, we can achieve a peaceful certainty unlike any medicine or remedy.



Este fin de semana marca el Decimonoveno Domingo del Tiempo Ordinario y en el Evangelio, leemos sobre el milagroso caminar de Jesús sobre el agua. En el libro de Mateo, los discípulos esperaron pacientemente en un bote después de que Jesús ascendió a una montaña para orar. A su regreso, Jesús podría haber seguido simplemente la misma ruta que tomó para subir a la montaña, pero en cambio decidió encontrarse con sus discípulos caminando sobre el mismo mar. La sorpresa y la conmoción golpearon los rostros de los discípulos como una ola mientras gritaban: "Es un fantasma" y estaban aterrizados de que un humano pudiera realizar tales actos sin arriesgar su vida. contra las duras aguas. Lo que no creyeron al principio fue que Jesús no era un hombre ordinario, sino Dios en forma humana. Jesús respondió a sus gritos con, "Ánimo, soy yo; No tengas miedo." y demostró cómo su malentendido de su milagro no es algo que debamos temer sino reverenciar. Uno de los siete dones del Espíritu Santo que recibimos en la Confirmación es el don de la piedad: reverencia o gran respeto por Dios y su iglesia. El mensaje del evangelio de esta semana nos recuerda que al reverenciar a Cristo, respetamos y confiamos en Dios el Padre a través de nuestras interacciones dudosas y situaciones de temor. No tenemos que entender el amor de Dios o por qué pone obstáculos en nuestro camino, pero al confiar en su poder, podemos lograr una certeza pacífica diferente a cualquier medicina o remedio.

SAINT OF THE WEEK/ SANTO DE LA SEMANA

Let us learn about Saint Stephan of Hungary—feast day August 16th. “Born a pagan, he was baptized around the age of 10, together with his father, chief of the Magyars, a group who migrated to the Danube area in the ninth century. At 20, he married Gisela, sister to the future emperor, Saint Henry. When he succeeded his father, Stephen adopted a policy of Christianization of the country for both political and religious reasons. He suppressed a series of revolts by pagan nobles and welded the Magyars into a strong national group. He asked the pope to provide for the Church’s organization in Hungary—and also requested that the pope confer the title of king upon him. He was crowned on Christmas day in 1001. Stephen established a system of tithes to support churches and pastors and to relieve the poor. Out of every 10 towns one had to build a church and support a priest. He abolished pagan customs with a certain amount of violence, and commanded all to marry, except clergy and religious.” (franciscanmedia.org)

Aprendamos sobre San Esteban de Hungría —fiesta el 16 de agosto. “Pagano de nacimiento, fue bautizado alrededor de los 10 años, junto con su padre, jefe de los magiares, grupo que emigró a la zona del Danubio en el siglo IX. A los 20 años se casó con Gisela, hermana del futuro emperador, San Enrique. Cuando sucedió a su padre, Esteban adoptó una política de cristianización del país por motivos tanto políticos como religiosos. Reprimió una serie de revueltas de nobles paganos y unió a los magiares en un fuerte grupo nacional. Le pidió al Papa que se encargara de la organización de la Iglesia en Hungría, y también solicitó que el Papa le confiriera el título de rey. Fue coronado el día de Navidad de 1001. Esteban estableció un sistema de diezmos para apoyar iglesias y pastores y para aliviar a los pobres. De cada 10 pueblos uno tenía que construir una iglesia y apoyar a un sacerdote. Abolió las costumbres paganas con cierta violencia y ordenó que todos se casaran, excepto los clérigos y los religiosos”. (franciscanmedia.org)



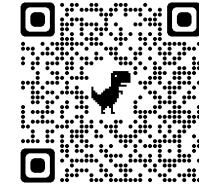
GOSPEL/EVANGELIO: MT 14:22-33

ANNOUNCEMENTS/ANUNCIOS

WEEKLY OFFERINGS/ OFERTAS SEMANALES

Offerings (Cash/Check):	\$ 8,844
Other Income Sources (Baptisms, Funerals, Weddings, Candles):	\$ 575
Online Giving-July 31 thru August 4, 2023:	\$ 292.01
Total Donations:	\$ 9,711.01

Our 2023 Annual Catholic Appeal assessment is \$18,000.00. With your support, we will meet our goal for this year. Any overage paid will return to the parish to help cover parish expenses. Total Contributions as of August 8, 2023:
\$ 23,569.50



Assumption of the Blessed Virgen Mary Holy Day of Obligation

Tuesday, August 15, 2023

Masses In English at 7:30 AM,
12:05 PM & 4:00 PM

Mass In Vietnamese at 6:00 PM
Mass In Spanish at 7:30 PM

Thánh Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên
Trời

Thứ 3, Ngày 15 tháng 8 năm 2023
Thánh Lễ Việt Nam lúc 6 giờ 00
chiều

Thánh Lễ Tiếng Anh lúc 7 giờ 30
sáng, 12 giờ 05 trưa và
4 giờ 00 chiều

Thánh Lễ Tiếng Mẽ lúc 7 giờ 30 tối

La Asunción de la Santísima Virgen María

Martes, El 15 de Agosto de 2023

Misa en Español a las 7:30 pm

Misas en Inglés a las 7:30 am, 12:05
pm y 4:00 pm

Misa en Vietnamita a las 6:00 pm

Eucharistic Retreat

St. John of the Cross Catholic Church
8086 Broadway, Lemon Grove, CA 91945

“Those who eat my Flesh and drink my Blood have eternal life, and I will raise them up on the last day; for my Flesh is true food and my Blood is true drink” (John 6:54-55).

Entry is FREE of Charge BILINGUAL EVENT

WHERE & WHEN

SATURDAY, AUGUST 26, 2023

10:00AM-4:00PM—Prayer Service, Talks,
and Testimonies
4:30PM-6:30PM – Dinner
8:00PM – Eucharistic Adoration, after the 7pm Mass.

SUNDAY, AUGUST 27, 2023

10:00AM-9PM — Vatican Exhibition on the
Eucharistic Miracles
After the 10:00AM & 12:00PM Mass — Presentations
for Children and the Youth
6:00PM-6:45PM — A Bilingual Talk on the
Eucharistic Miracles



SCAN TO
REGISTER


FOR MORE INFORMATION
619-859-0758

Important Parish Announcement:
Our parish will be hosting a funeral for
our long time parishioner Nicolasa Garrido who recently passed away.

Date: Friday, September 8, 2023

Time: 11:00 AM

Location: Holy Spirit Catholic Church

2725 55th St

San Diego, CA 92105

(All are welcome to attend)

SACRAMENTS AND MINISTRIES/ SACRAMENTOS Y MINISTERIOS

Sacrament of Baptism	Patty Sierra (619) 850-6109
Sacrament of Holy Eucharist/First Communion.....	(619) 262-2435 ext. 210
Sacrament of Reconciliation.....	(619)-262-2435 or Saturdays at 3:00pm located in the back corner room
Sacrament of Confirmation.....	Tania Vidal (619) 905-6158
Sacrament of Marriage.....	(619) 262-2435
Quinceañeras.....	Patty Sierra (619) 850-6109
Educacion Religiosa.....	Erica Manjarrez (619)-957-5937
RICA y Biblia.....	Ignacio Echeveria (619) 900-8986 y Jesus Cabrera (619) 408-7079
Monaguillos.....	Alma Gastelum (619) 787-1188
Encuentros de Conversion.....	Jesus Lopez (619) 977-4268
Matrimonios.....	(619) 384-8460 o (619) 382-5771
Vietnamese Religious Education.....	Mr. Lee Do 619.261.5556
RCIA Education.....	Steve Coram(619) 566-3993

Parroquias Llevarán a Cabo Diálogos en Octubre

La Diócesis de San Diego invitará a feligreses a participar en diálogos de grupos pequeños el próximo octubre como parte del sinodo en curso. Los diálogos tendrán el mismo formato que las sesiones que se llevaron a cabo el año pasado, y también se realizarán en español, inglés y vietnamita.

En la visión del cardenal Robert W. McElroy, las sesiones de diálogo brindarán otra oportunidad para que los fieles tengan un encuentro con personas de su parroquia, esta vez enfocado en la Eucaristía y cómo formar comunidades Eucarísticas.

El encuentro es la pieza central del sinodo mundial que el papa Francisco lanzó en octubre del 2021. Con el paso del tiempo, se espera que estos encuentros y diálogos ayuden a renovar las parroquias, escuelas y la misma Iglesia Católica.

Anunciamos pronto las fechas de las sesiones de diálogo en esta parroquia y cómo inscribirse para participar. Información general está disponible en español en la página sdcatholic.org/sinodo y sdcatholic.org/synod (inglés).



Agosto 2023
Anuncio de Boletín



XÉT NGHIỆM VIÊM GAN B MIỄN PHÍ

UNG THỰ GAN & XƠ GAN
THƯỜNG DO VIÊM GAN B MÃN
TÍNH GÂY RA

Bạn có biết?

- Cứ 8 người Mỹ gốc Việt thi có 1 người bị Viêm Gan B mãn tính & hầu hết không biết điều đó
- Xét nghiệm máu thông thường không xét nghiệm viêm gan B
- Mỗi người Mỹ nên làm một xét nghiệm máu để tìm ra bệnh Viêm Gan B

KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM SẼ
ĐƯỢC GIỮ BÌ MẬT - CHỈ
NGƯỜI ĐƯỢC XÉT NGHIỆM
MỚI BIẾT KẾT QUẢ

Page 2 / 2 - Q +

Youth Ministry Convocation

Aug. 17 @ 10:00 AM - 2:00 PM

We invite all priests, youth ministers, catechists, volunteers, and all who work with high school youth ministry and Confirmation to our annual YM Convocation! Our office staff will go over policies, updates on safe environment, and best practices! Please RSVP with Erika Quevedo, equevedo@sdcatholic.org before August 15th.

READINGS

Reading 1

At the mountain of God, Horeb, Elijah came to a cave where he took shelter. Then the LORD said to him, "Go outside and stand on the mountain before the LORD; the LORD will be passing by." A strong and heavy wind was rending the mountains and crushing rocks before the LORD—but the LORD was not in the wind. After the wind there was an earthquake—but the LORD was not in the earthquake. After the earthquake there was fire—but the LORD was not in the fire. After the fire there was a tiny whispering sound. When he heard this, Elijah hid his face in his cloak and went and stood at the entrance of the cave.

Reading 2

Brothers and sisters: I speak the truth in Christ, I do not lie; my conscience joins with the Holy Spirit in bearing me witness that I have great sorrow and constant anguish in my heart. For I could wish that I myself were accursed and cut off from Christ for the sake of my own people, my kindred according to the flesh. They are Israelites; theirs the adoption, the glory, the covenants, the giving of the law, the worship, and the promises; theirs the patriarchs, and from them, according to the flesh, is the Christ, who is over all, God blessed forever. Amen.

Encuentros de Conversión Católica
Holy Spirit

Te invita a su:

Cena de Mujeres

"Señor dame de beber"

Sábado 26 de Agosto del 2023

De 4:00- 10:00 pm
cena de 5:00 a 7:00pm

Salón Parroquial de Holy Spirit Catholic Church
2725 55th st. San Diego CA 92105

Donación \$30.00 por persona
Nos estará acompañando
Dos grandes Mujeres de Fe
Psicologa Clarissa Solis
Lulu Valdivia

Invitado especial "Jesús Eucaristía"
En la Alabanza Voces de Cristo

Info. y boletos: Karina Diaz (619) 931-4495

Jesús le dijo: "El que beba de esta agua volverá a tener sed, pero el que beba del agua que yo le daré nunca volverá a tener sed." El agua que yo le daré se convertirá en un chorro que salta hasta la vida eterna."

Juan 4:13-14

ANOINTING OF THE SICK

In case of an emergency, please call 619-952-5963 or email linda@holyspiritsd.org, please provide your name, and phone number, and the reason for your call. If you are at the hospital, please call the Chaplain on site for anointing.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

En caso de emergencia, llame a 619-952-5963 o envíe un correo electrónico a linda@holyspiritsd.org, proporcione su nombre, número de teléfono y el motivo de su llamada. Si está en el hospital, llame al Capellán en el lugar para la unción.

DEVOTIONS/ORACIONES

Our Mother of Perpetual Help (English)
Every Tuesday after 7:30AM
Morning Mass in the Church

Divine Mercy (Trilingual-English,
Spanish, & Vietnamese)
The Last Sunday of Every Month at
2:30PM Inside the Church

Devoción al Sagrado Corazón de
Jesús (español)
Todos los miércoles después de la
misa en la tarde de las 6:30 p.m.
en la iglesia

ADORATION CHAPEL/ HORARIO DE LA CAPILLA DE ADORACIÓN

7:30AM-10:00PM
7 days a week/7 días a la
semana



POPE SAINT JOHN PAUL II'S CORNER/ RINCÓN DEL PAPA SAN JUAN PABLO II

"Prayer can truly change your life, for it turns your attention away from yourself and directs your mind and your heart towards the Lord. If we look only at ourselves, with our own limitations and sins, we quickly give way to sadness and discouragement. But if we keep our eyes fixed on the Lord, then our hearts are filled with hope, our minds are washed in the light of truth, and we come to know the fullness of the Gospel with all its promise and life."



Parishes to Host Synod Dialogues in October

The San Diego Diocese will invite everyone to participate in small-group dialogues at parishes and schools in October as part of the ongoing synod. The dialogues will follow the same format as the sessions held in the spring of 2022, and also be held in English, Spanish and Vietnamese.

As envisioned by Cardinal Robert W. McElroy, the dialogue sessions will provide another opportunity for the faithful to encounter one another, this time focused on the Eucharist and how to build Eucharistic communities.

Encountering and listening to one another are at the heart of the worldwide synod that Pope Francis launched in October of 2021. Over time, it's hoped this way of "being Church" will help renew parishes, schools and the Church itself.

We will announce soon the dates of the dialogue sessions at this parish and how to register for them. General information is available at sdcatholic.org/synod and sdcatholic.org/sinodo (Spanish).



August 2023
Bulletin Announcement

Retiro Eucaristico

St. John of the Cross Catholic Church
8086 Broadway, Lemon Grove, CA 91945

"Los que comen mi Carne y beben mi Sangre tienen vida eterna,
y yo los resucitaré en el último día; porque mi Carne es comida
verdadera y mi Sangre es bebida verdadera" (Juan 6:54-55)

La Entrada es GRATIS
EVENTO BILINGÜE



SÁBADO, 26 de AGOSTO de 2023

10:00AM-4:00PM — Servicio de Oración, Pláticas,
y Testimonios
4:30PM-6:30PM — Cena
8:00PM — Adoración del Santísimo, después de la
Misa de 7pm.

DOMINGO, 27 de AGOSTO de 2023

10:00AM-9PM — Exposición Vaticana de los
Milagros Eucarísticos
Después de la Misa de 10:00 AM y 12:00 PM
Presentaciones para Niños y Jóvenes
6:00PM-6:45PM — Plática Bilingüe, sobre
los Milagros Eucarísticos

ESCANEAR PARA
PARA MÁS INFORMACIÓN:
619-859-0758
ESCANEAR PARA
REGISTRAR

FREE
HEPATITIS B
TESTING



LIVER CANCER & CIRRHOSIS ARE
COMMONLY CAUSED BY CHRONIC
HEPATITIS B INFECTION

Did you know?

- 1 in 8 Vietnamese-Americans have chronic Hepatitis B infection & most do not know it
- Regular blood tests do not test for Hepatitis B
- Every American should do one blood test for Hepatitis B

INVITE YOUR VIETNAMESE FRIENDS & NEIGHBORS

THE TEST RESULT WILL BE
KEPT CONFIDENTIAL - ONLY
THE TESTED PERSON WILL
KNOW THE RESULT

Catholic Answers

9TH ANNUAL CONFERENCE

I BELIEVE IN GOD

Featuring Scott Hahn

September 21-24 | La Jolla, CA



Iglesia Holy Spirit

registraciones para el siguiente año de
catecismo en Español 2023/24

Fecha: Julio 16, Agosto 13 y 20

Horario: 11:00 am - 2:30 pm

En el salón parroquial

Costo por material y uniforme: \$100

Para registrar, necesitan llevar copia de acta de
nacimiento y Fe de bautizo, y llenar la forma de
requisitos.

Para más información pueden comunicarse con
Edith Mendoza Beatriz Sanchez
(619) 578-9540 (619) 957-2097

Tambien estaran registrando el grupo de
catecismo en Ingles y Confirmacion para jovenes

